

# 辛城教會本堂主日崇拜 CCC Compton Sunday Service

08/20/2023

敬拜詩歌  
Worship Hymns

這是耶和華所定日子；  
主，我高舉你的名；  
不是我，而是基督在我里面  
This Is the Day the Lord Has Made.  
Lord, I Lift Your Name on High.  
Yet Not I But Through Christ in Me

領會  
Worship Leader

信息  
Message

提防誘惑的靈  
Be Aware of the Tempting Spirit  
提摩太前書 1 Timothy 4:1-5

劉江華 牧師  
Pastor Brian Liu

回應詩歌  
Responsive Hymn

#493 我靈提防歌  
My Soul, Be on Thy Guard

領會  
Worship Leader

特別分享  
Special Sharing

司提反關懷事工  
Stephen Ministry

蘇欣弘 長老  
Elder Paul Su

歡迎與報告  
Welcome & Anno.

領會  
Worship Leader

祝禱  
Benediction

劉江華 牧師  
Pastor Brian Liu

金句: 凡神所造的物都是好的, 若感謝著領受, 就沒有一樣可棄的,  
都因神的道和人的祈求成為聖潔了。(提摩太前書 4:4-5)

Key Verses: For everything created by God is good, and nothing is to  
be rejected if it is received with thanksgiving, for it is made  
holy by the word of God and prayer. (1 Timothy 4:4-5)

領會/領詩: 劉家揚  
Worship Leader: Chia-Yang Liu

司琴: 李照岩  
Pianist: Eddie Li

影音同工: 李謐佳  
A/V Workers: Mijia Li

翻譯: 高瑋琳  
Interpreter: Stacy Kao

招待同工: 朱文璋, 史文彬, 陸蘭歡

Ushers: Wen-Wei Chu, Wenbin Shi, Karren Lu

## 事項報告

七月奉獻	\$76,287.76
七月支出	\$52,599.33
七月結算	\$23,688.43
2023 年盈虧	\$47,665.13

1. 今年教會主題: 持定應許, 做主精兵。
2. 大使命宣教委員會: 今晚七點透過線上開會; 請為會議代禱。
3. 愛宴: 8/27 主日崇拜後舉行。謝謝餐館小組預備飯食, UC 校園和邁大校園團契排/收桌椅, 安德森團契清洗廚房及分配飯菜。請留步享用。愛宴奉獻除去成本全部捐給泰國短宣冬季隊。若開支票請寫辛城教會, 備註: Thailand Mission 2023。
4. 事工協調會: 8/27 主日愛宴後下午 1 點在文誼廳舉行。請團契主席, 小組長們及各事工負責人務必參加。
5. 全教會聯合禱告會暨同工會: 8/30 週三晚上 7:30 在本堂舉行。先禱告會再進行同工會。議題: 今年暑期兒童聖經班最後開支超過 \$4,000; 尋求追加通過費用, 並討論和確立以後預算。歡迎積極參加。
6. 司提反關懷事工: 是教會的新事工。若您想了解此事工及有感動加入同工團隊, 請與蘇欣弘長老聯絡。大堂外桌上備有此事工的介紹小冊子, 問題與回答和申請表格等, 歡迎領取。
7. 秋季成人主日學: 9/10 主日上午 9:30 實體上課。共有五門課: 1) 但以理書-教師: 蘇欣弘、許書玉; 2) 哥林多後書+馬可福音-教師: 劉家揚; 3) 基礎班(慕道班)-教師: 李安毅、李翠英; 4) 基要真理(受洗)班-教師: 楊洋、錢明堅; 5) 聖經概論班-教師: 翁于一。報名鏈接: <https://forms.gle/ZTfy88i2SAnVUMTx9> 歡迎預留時間參加。
8. 釋經學課程: 9月 22-24 在正道神學院芝加哥分校舉行, 可實體或線上參加。教師: 吳繼揚牧師。上課時間: 芝加哥時間週五晚上 7 點到 10 點, 週六早上 10 點到晚上 8 點, 週日下午 2 點到 6 點。歡迎有負擔帶查經和教導神的話的弟兄姐妹參加。報名鏈接: <https://www.les.edu/chicago/>

## 代禱事項

1. 感謝神! 新澤西主恩堂短宣隊上週末在校園團契分享; 願神仰臉賜恩與您們。

## Announcements

July Offering	\$76,287.76
July Expenses	\$52,599.33
July Balance	\$23,688.43
Year-to-Date Balance	\$47,665.13

1. **CCC Theme**: Hold Firm to God's Promises. Be a Good Soldier of Christ.
2. **GCC Meeting**: Held tonight at 7pm online; please pray for the meeting.
3. **Love Feast**: Sunday, 8/27, after the Service. Thanks to Restaurant Fellowship for the food preparation, UC/MU Campus Fellowship for setting up/putting away the tables and chairs, and Anderson Fellowship for serving food and cleaning up afterward. Please stay and enjoy it. The surplus of the love feast offering will be submitted to the Winter Thai Team. Check Title: Cincinnati Chinese Church with a memo for Thailand Mission 2023.
4. **MC Meeting**: Sunday, 8/27, 1pm after love feast at the fellowship hall. All chairmen of fellowships, small group leaders, and coordinators of ministries must attend.
5. **CCC Joint Prayer Meeting and Co-Workers' Meeting**: Wed., 8/30, 7:30pm at Compton. Prayer is before the co-workers' meeting. Topic: Seek to approve the fee of this year's VBS due to over \$4,000 and discuss and confirm the future expense for VBS. Brothers and sisters are invited to attend.
6. **Stephen Ministry**: Is CCC's new ministry. If you are interested in knowing more about it and want to join the co-worker team, please contact Elder Paul Su for details. There are pamphlets, Q&A, and application forms on the table by the entrance of the sanctuary. Welcome to have them.
7. **Fall Adult Sunday School**: Starts on Sunday, 9/10, at 9:30am in person. There are 5 classes: 1) Book of Daniel by Paul Su and Sunny Daria; 2) II Corinthians and Book of Mark by Chia-Yang Liu; 3) Basic Truth for Seekers by Anyi Li and Cuiying Li; 4) Basic Doctrines for Baptism by Yang Yang and Mingjien Chien; 5) The Survey of the Bible by Daniel Weng. Please register at <https://forms.gle/ZTfy88i2SAnVUMTx9>
8. **Hermeneutics**: Held from 9/22-24 at the Chicago campus of LOGOS Evangelical Seminary in person and online. Teacher: Pastor David Wu. Chicago Time: Friday from 7pm-10pm, Saturday from 10am-8pm, Sunday from 2pm-6pm. Welcome those who are interested in leading the Bible study and teaching God's words to register at <https://www.les.edu/chicago/>

## Prayer Requests

1. Thank God that the short-term mission team from Chinese Christian Church of NJ shared at Campus fellowship last weekend. May God bless and shine His face upon you.

## 關於自由的一些警示

「凡上帝所造的物都是好的，若感謝着領受，就沒有一樣可棄的。」  
(提摩太前書 4:4)

本週的聖經經文來自提摩太前書 4:1-5。使徒保羅反對那些對基督徒施加限制的假教師們，教導他們，如果你是一個好基督徒，你就不應該結婚，應該禁戒某些食物、飲料和消費品。保羅認為，萬物被造是為了榮耀上帝的美好目的而造的。當我們給某些食物貼上標籤，並通過我們對這些食物的禁戒程度來衡量我們的聖潔時，我們只關注於我們的聖潔程度，而不是我們與神的關係。根據保羅的說法，這種邪惡的教訓來自“詭詐的靈和鬼魔的教訓”（提摩太前書 4:1）。我們不應該像假教師那樣給某些事情貼上聖潔或不聖潔的標籤。我相信牧長團將會在未來的講台上強化這一信息。因此，作為基督徒，我們有自由享受上帝美好的創造。然而，我也想在這裡確保這一信息不會被基督徒濫用。

作為被耶穌基督的寶血救贖的基督徒，我們可以自由地享受上帝美好的創造，無論是酒精飲料、某些食物，甚至是婚姻。雖然認識到我們在基督裡的自由非常重要，但遵榮上帝話語所設定的界限也很重要。在哥林多前書 10:23-24 中，保羅說：「凡事都可行，但不都有益處。凡事都可行，但不都造就人。無論何人，不要求自己的益處，乃要求別人的益處。」換句話說，僅僅因為我們擁有自由，並不意味著我們可以為所欲為。

我們可以自由享受很多東西，但我們仍然需要服從命令，在神的家中彼此相愛、互相建造。如果你因酗酒而在公共場合惹上麻煩，比如喝醉酒或未到法定年齡飲酒，那麼你不但沒有造就他人，甚至還毀掉了自己。關於基督徒自由界限的含義，還有太多可談之處。然而，建立神家倫理最重要的原則是，我們基督徒的自由不能用來滿足我們自己的放縱，相反，它應該用來繁榮和建立基督的身體，即上帝的家。

## Some Caution About Freedom

“For everything created by God is good, and nothing is to be rejected if it is received with thanksgiving”  
1 Timothy 4:4

This week's Bible passage comes from 1 Timothy 4:1-5. The Apostle Paul speaks against false teachers who put restraints among Christians, teaching them that if you are a good Christian, you should not get married and abstain yourself from certain foods, drinks, and consumables. Paul argues that all things are created good by God for a good purpose of glorifying God. When we put labels on certain foods and measure our holiness by how much we abstain ourselves from these things, we are only focusing on how holy we are instead of our relationship with God. This evil teaching, according to Paul, is coming from “deceitful spirits and teachings of demons” (1 Tim 4:1). We should not label certain things as holy or unholy, as false teachers do. I believe that the team of Ministers and Elders who will be preaching will reinforce this message. Thus, as Christians, we have freedom to enjoy God's good creation. However, hereby, I also want to make sure that this message is not abused by Christians.

As Christians redeemed by the blood of Jesus Christ, we have the freedom to enjoy God's good creation, whether it be alcoholic beverages, certain foods, or even marriage. While it is very important to recognize the freedom we have in Christ, it is also important to honor the boundaries set by God's Word. In 1 Corinthians 10:23-24, Paul says “All things are lawful,” but not all things are helpful. ‘All things are lawful,’ but not all things build up. Let no one seek his own good, but the good of his neighbor.” In other words, just because we have freedom, it doesn't mean that we can do whatever we want.

We have freedom to enjoy a lot of things, but we still need to submit the command to love and build up one another in the household of God. If your enjoyment of alcohol gets you in trouble with the public such as getting drunk or underage drinking, you are not building up others but destroying even yourself. There is so much to talk about the implication of this boundary in Christian freedom. However, the most important principle to establish as the ethics of the household of God is that our Christian freedom cannot serve to fulfill our own indulgence, but instead, it should serve to flourish and build up the body of Christ, the household of God.

## 辛城教會

Cincinnati Chinese Church

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	美聖堂(在劉江華牧師家)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>